

Міністерство закордонних справ Канади

Міністерство закордонних справ Канади надає підтримку громадянам Канади за кордоном, працює над підвищенням рівня миру та безпеки у світі та поширює культурні здобутки і цінності Канади серед інших країн.

Канада та Україна мають тісні стосунки. В декларації „Про особливе партнерство” між Канадою та Україною, ухваленій у 1994 р. і поновленій у 2001 р., визначається канадська підтримка розвитку України. Канада та Україна підписали безліч угод та меморандумів про взаємопорозуміння, що охоплюють такі галузі як торгівля, технічне та військове співробітництво, взаємна юридична допомога. Урядом Канади було виділено значні ресурси для надання допомоги в тому, щоб вибори Президента України в 2004 році пройшли вільно і чесно. Нині, після Помаранчевої революції, Канада з новими силами продовжила співпрацю з Україною.

Загальні канадські інвестиції в Україну від 1991 року до сьогоднішнього часу дорівнюють \$80 млн., причому більшість із цих коштів було вкладено в енергетику, будівництво, вироблення електроенергії та в галузі промислового виробництва. У 2004 році загальний обсяг товарообороту між країнами становив \$216 млн. – здебільшого це був імпорту вугілля та продукції сталеливарної промисловості з України. Успішно завершені переговори між Україною і Канадою щодо вступу України до СОТ. Що стосується військової сфери співробітництва, Канада підтримує „Хартію про особливе партнерство між Україною і НАТО”, організовуючи мовну та миротворчу підготовку українських військовослужбовців та допомагаючи у питаннях цивільного планування у надзвичайних ситуаціях в рамках співробітництва між Україною та НАТО.

Foreign Affairs Canada

Foreign Affairs Canada (FAC) supports Canadians abroad, works towards a more peaceful and secure world, and promotes Canada's culture and values internationally.

Canada and Ukraine enjoy close relations. The 1994 Declaration on the "Special Partnership", renewed in 2001, recognizes Canada's support for the development of Ukraine. The two countries have signed a variety of agreements and memoranda of understanding covering such areas as trade, technical cooperation, defence and mutual legal assistance. The Government of Canada committed significant resources to help ensure the December 2004 presidential election was free and fair. And now, following the Orange Revolution in December 2004, Canada is revitalizing its relationship with Ukraine.

Canadian investment in Ukraine has totalled \$80 million since 1991, mostly in the energy, construction, power generation and manufacturing sectors. Total bilateral trade stood at \$216 million in 2004, most of which was imports of coal and steel products from Ukraine. Canada's WTO negotiations with Ukraine have been concluded. In defence matters, Canada supports the NATO-Ukraine Distinctive Partnership through the provision of language and peacekeeping training for Ukrainian military personnel and support for NATO-Ukraine civil emergency planning.